

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 50 (1932)  
**Heft:** 65

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Freitag, 18. März  
1932

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Vendredi, 18 mars  
1932

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

L. Jahrgang — Lme année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage  
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel  
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile  
Rapporti economici

N° 65

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonellezeile (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Étranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Étranger: 65 cts.)

N° 65

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-  
register. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Muster und Modelle. —  
Desains et modèles. — Disegni e modelli. / Vollzug des Fabrikgesetzes. — Exécution de  
la loi sur les fabriques. — Esecuzione della legge sulle fabbriche. / Elektrische  
Bahn St. Gallen-Gais-Appenzell. / Bilanzen von Aktiengesellschaften. — Bilans de  
sociétés anonymes. — Bilanci di società anonime.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend den Zollzu-  
schlag auf Butter. — Ordonnance du département fédéral de l'économie publique con-  
cernant le droit d'entrée supplémentaire sur le beurre. / Deutschland: Zolländerungen  
und Wirtschaftsabkommen. / Oesterreich: Zollhöhung für Rohblei und Bleiwaren. /  
Oesterreichische Nationalbank. / Postgüterverkehr, internationaler, Ueberweisungskurse. —  
Service international des virements postaux, cours de réduction.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Sparkassahaft Nr. 53850 der Rheintal. Creditanstalt, Altstätten, vom  
7. Januar 1926, lautend auf Josef Rohner, Baumert, Altstätten; erste Ein-  
lage: Fr. 3792.10; jetziger Wert: Fr. 8526.40, wird vermisst.

Der unbekannt Inhaber dieses Werttitels wird hiermit aufgefordert,  
ihn innerhalb drei Jahren, vom Tage dieser ersten Auskündigung an gerechnet,  
beim unterzeichneten Amte vorzulegen, ansonst dessen Amortisation ausge-  
sprochen wird. (W 112\*)

Altstätten, den 18. März 1932.

Das Bezirksgerichtspräsidium Oberrheintal.

Es werden vermisst die Mäntel zu den Inhaberobligationen der Basel-  
landschaftlichen Kantonalbank Serie M 1915, Nrn. 6221/23 per Fr. 3000 zu  
4% %, ausgestellt auf Samuel Schneider-Düring, Landwirt, Gundeldinger-  
strasse 290, Basel.

Der unbekannt Inhaber der Mäntel wird ersucht, dieselben innert 3  
Jahren, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, der unter-  
zeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Mäntel als kraftlos erklärt  
werden. (W 90\*)

Liestal, den 3. März 1932.

Obergerichtskanzlei Baselland.

Der Versicherungsbrief Nr. 15055 von Fr. 2000, d. d. 2. Juli 1896, lastend  
auf der Liegenschaft Kat. Nr. 64, Gartenstrasse 15, St. Gallen, und lautend  
auf Johann Ulrich Höhener, Privatier, St. Gallen, als Gläubiger, und Jos.  
Laurenz Brunner, Schreiner, St. Gallen, als Schuldner, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, den Titel innert der Frist  
von einem Jahre seit dieser Auskündigung beim Bezirksgerichtspräsidium  
St. Gallen vorzuweisen, ansonst er als kraftlos erklärt wird. (W 71\*)

St. Gallen, den 18. Februar 1932. Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

Der allfällige Inhaber der vermissten Inhaber-Obligationen auf die Zürcher  
Kantonalbank in Zürich Serie A Nr. 106612 für Fr. 1000, datiert 5. Dezember  
1907, verzinslich zu 4%, mit Halbjahreszinssscheinen ab 20. Januar 1914 bis  
20. Januar 1918, Serie A Nrn. 224851/52 für je Fr. 1000, datiert 14. August  
1912, verzinslich zu 4%, mit Halbjahreszinssscheinen ab 20. März 1914 bis  
20. September 1922, wird aufgefordert, diese Titel binnen 3 Jahren von  
heute an auf der Kanzlei des Gerichtes vorzulegen. Nach nutzlosem Ablauf  
der Frist würden die Titel samt den Zinsscheinen als kraftlos erklärt  
werden. (W 123\*)

Zürich, den 18. März 1931.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung,  
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

Der allfällige Inhaber der vermissten Inhaber-Obligation Nr. 472263 für  
Fr. 5000 der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich, datiert 9. Juli 1930,  
verzinslich zu 4½ %, mit Halbjahreszinssscheinen ab 9. Januar 1931 bis  
9. Juli 1933, wird aufgefordert, diesen Titel binnen 3 Jahren von heute an  
auf der Kanzlei des Gerichtes vorzulegen. Nach nutzlosem Ablauf der Frist  
würde der Titel samt den Zinsscheinen als kraftlos erklärt werden. (W 124\*)

Zürich, den 18. März 1931.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung,  
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

Le détenteur inconnu des corps des 3 actions au porteur de la Com-  
pagnie générale de navigation sur le Lac Léman n°s 1658, 5040 et 9093  
est sommé de me les produire jusqu'au 19 mars 1935, faute de quoi l'annu-  
lation de ces titres sera prononcée. (W 113\*)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne.

Le Juge d'instruction pour l'arrondissement de Sion somme le détenteur  
inconnu des obligations du Canton du Valais, emprunt au 5 % de 1918,  
numéros 5703 à 5705 inclusivement, et 5707 à 5712 inclusivement, de  
fr. 500 chacune, ayant appartenu à Mme. Veuve Crescentia Zurwerra, à  
Ried-Brig, de produire ces titres au Greffe du Tribunal de Sion, dans le  
délai de trois ans, dès la première publication du présent avis dans la  
Feuille officielle suisse du commerce; faute de quoi l'annulation en sera  
prononcée.

La présente sommation ne concerne pas les coupons afférants à ces  
titres, étant donné que les feuilles de coupons sont en la possession de la  
prénommée Mme. Zurwerra. (W 91\*)

Sion, le 2 mars 1932.

Le Juge d'instruction:  
A. Sidler.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Beschluss der 4. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich  
vom 3. März 1932 wurde die vermisste Inhaberobligation Nr. 55925 für 5000  
Franken des Schweizerischen Bankvereins in Zürich, datiert 1. September  
1928, verzinslich zu 5 %, mit Marchzinssschein per 15. Januar 1929, Halb-  
jahreszinssscheinen per 15. Juli 1929 bis 15. Juli 1933 und Schlusszinssschein  
per 1. September 1933, als kraftlos erklärt. (W 114)

Zürich, den 18. März 1932.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung,  
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

1. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

Tuch- und Spezereihandlung. — 1932. 16. März. Die Firma  
Th. Arn-Arn, Tuch- und Spezereihandlung, in Lyss (S. H. A. B. Nr. 114  
vom 29. April 1895, Seite 481), ist infolge Verziehtes des Inhabers erloschen.  
Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Paul Arn-Schmid», in Lyss.

Inhaber der Firma Paul Arn-Schmid, in Lyss, ist Paul Arn; von und in  
Lyss. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma  
«Th. Arn-Arn», in Lyss. Tuchwaren, Bonneterie und Mercerie, Kolonial-  
waren.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

Seifenprodukte, Bonneterie, Mercerie. — 15. März.  
Inhaber der Einzelfirma Friedrich Otz, in Belp, ist Friedrich Otz, von Ober-  
balm, in Belp. Handel in Seifeuprodukten und Bonneterie-, Merceriwaren.

Bureau Biel

Coiffeureinrichtungen usw. — 10. März. Inhaber der Firma  
Ernest Schütz, in Biel, ist Ernest Schütz, von Sumiswald, in Biel. Einrich-  
tung von Coiffeurgeschäften und Lieferungen von Fournituren für Coiffeure;  
Vertretungen.

Apparate aller Art. — 12. März. Inhaber der Firma Maurice  
Mathy, in Biel, ist Maurice Mathy, von Tramelan-Dessus, in Biel. Vertre-  
tungen in Apparaten aller Art. Nidaugasse 28.

Auto-Service usw. — 15. März. Inhaber der Firma Adolf Egger,  
in Biel, ist Adolf Egger, von Aarwangen, in Lyss. Autoservice, Vulkanisier-  
werkstätte, Autofahrschule. Garago du Lac, Uut. Quai 10.

Bureau Burgdorf

Käsehandlung. — 16. März. Inhaber der Firma Fritz Mosimann,  
in Burgdorf, ist Fritz Mosimann, von Lauperswil, in Burgdorf. Käsehand-  
lung. Lochbach.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasle)

14. März. Darlehenskasse Gadmen, mit Sitz in Gadmen (S. H. A. B.  
Nr. 86 vom 12. April 1930, Seite 792). Laut Protokoll der Generalversamm-  
lung vom 13. Dezember 1931 ist aus dem Vorstand ausgeschieden: Melchior  
Streich, Beisitzer. An dessen Stelle ist neu in den Vorstand gewählt worden:  
Hans von Weissenfluh, Landwirt, von Gadmen, wohnhaft in Nesselthal (Gde.  
Gadmen), Beisitzer. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident,  
Vizepräsident und Aktuar, kollektiv je zu zweien.

Metzgerei usw. — 14. März. Die Einzelfirma Fritz Kohler, Metz-  
gerei, Wursterei und Fleischhandel, in Meiringen (S. H. A. B. Nr. 66 vom  
19. März 1928, Seite 542), ist infolge Konkurses von Auten wegen gestrichen  
worden.

14. März. Unter dem Namen Betriebskranken- und Unterstützungskasse  
der Elektrowerke Reichenbach A. G. in Meiringen, hat sich eine Genossen-  
schaft nach Art. 678 ff. O. R. gebildet, die ihren Sitz in Meiringen  
hat. Sie bezweckt die gegenseitige Unterstützung ihrer Mitglieder in Krank-  
heitsfällen. Die Genossenschaftsstatuten sind an der Generalversammlung vom  
13. Dezember 1930 angenommen worden. Die «Elektrowerke Reichenbach  
A. G. in Meiringen» ist Mitglied der Genossenschaft als Arbeitgeberin. Sämt-  
liche Angestellten und Arbeiter der «Elektrowerke Reichenbach A. G. in

Meiringen», die im Momente des Inkrafttretens der Statuten bereits Mitglieder der Kollektivversicherung mit der Schweiz. Krankenkasse Helvetia waren, werden ohne neue ärztliche Untersuchung unter den gleichen Bedingungen wie bei der Helvetia in die Betriebskrankenkasse der Elektrowerke Reichenbach A. G. aufgenommen. Die Aufnahme neuer Mitglieder hingegen kann nur auf Grund einer schriftlichen Beitrittserklärung und eines ärztlichen Zeugnisses nach aufgestelltem Formular vorgenommen werden. Die Mitgliedschaft erlischt durch den Tod, überdies: a) infolge Austrittes bei den Elektrowerken Reichenbach A. G. in Meiringen; b) durch die Erschöpfung der Genussberechtigung; c) durch den Ausschluss der natürlichen Personen. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder für Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Die «Elektrowerke Reichenbach A. G. in Meiringen» als Mitglied der Genossenschaft hat dieser zur Auffüllung des Reservefonds im Gesamten Fr. 20,000 zuzuführen. Jedes natürliche Mitglied bezahlt für die Krankengeldversicherung 2,5 % des Tagesverdienstes und für die Versicherung für ärztliche Behandlung und Arznei, sofern das Mitglied dafür versichert ist, pro Monat Fr. 2. 70. Je nach den von der Arbeitgeberin erhaltenen Zuschüssen an die Krankenkasse reduziert sich die Prämie. Die Organe der Genossenschaft sind: 1. die Generalversammlung. 2. Die Verwaltung. 3. Die Revision. Die Verwaltung besteht aus Präsident, Vizepräsident und zugleich Sekretär und drei Beisitzern. Als Mitglieder der Verwaltung sind gewählt worden: als Präsident: Gottlieb Frey, von Entfelden, Direktor der Elektrowerke Reichenbach A. G., in Meiringen. Als Vizepräsident und Sekretär: Niklaus Winterberger, Buchhalter, in Willigen, von und zu Schattenhalb. Als Beisitzer: Otto Bircher, von Küttigen (Aargau), Werkführer, wohnhaft in Meiringen; Hans Anderegg, Fabrikarbeiter, wohnhaft in Stein, von und in Meiringen; Caspar Winterberger, Steinbruchvorarbeiter, wohnhaft in Willigen, von und in Schattenhalb. Zur Zeichnung namens der Verwaltung und der Genossenschaft sind der Präsident in Verbindung mit dem Sekretär kollektiv, und deren Stellvertreter, nämlich der Vizepräsident und ein Beisitzer kollektiv berechtigt.

#### Bureau Thun

15. März. Die Hauptversammlung der Genossenschaft der **Amtersparniskasse Thun**, mit Sitz in Thun (S. H. A. B. Nr. 99 vom 30. April 1926, Seite 736), vom 5. März 1932 hat am Platze des ausgeschiedenen Gottlieb Hüsey zum Präsidenten der Direktion gewählt: Otto Häny, von Iffwil, Amtsschreiber, in Thun, und zu Mitgliedern der Direktion: am Platze des ausgeschiedenen Karl Karlen und des verstorbenen Eduard Hopf, sowie des zum Präsidenten gewählten Otto Häny: Ernst Stucki, von Blumenstein, Fabrikant und Grossrat, in Steffisburg; Fritz Krebs, von Hilterfingen, Schlossermeister und Gemeindepräsident, in Oberhofen, und Gottlieb Linder, von Innerbirnmoos, Wirt und alt Grossrat, in Gwatt, Gemeinde Thun. Die Unterschrift des Gottlieb Hüsey ist erloschen. Otto Häny zeichnet gemeinsam mit dem Sekretär.

#### Bureau Wangen a. A.

Vertretungen. — 10. März. Inhaber der Firma Jakob Althaus, in Herzogenbuchsee, ist Jakob Althaus-Gygax, von Rüderswil, in Herzogenbuchsee. Vertretungen von Waren verschiedener Art. Im Felderhof.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Balsthal

Tuchhandlung. — 1932. 14. März. Inhaber der Firma Franz Stalder, in Gänsbrunn, ist Franz Stalder, Franzen sel., von und in Gänsbrunn. Tuchhandlung.

14. März. Aus dem Vorstände der Genossenschaft unter dem Namen **Autogesellschaft Holderbank**, in Holderbank (S. H. A. B. Nr. 45 vom 23. Februar 1931, Seite 396), ist der bisherige Aktuar Adolf Hafner ausgetreten; dessen Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle ist als Vorstandsmittglied und zugleich als Aktuar gewählt worden: Alfons Bader, Gussputzer, von und in Holderbank. Derselbe führt kollektiv mit dem Präsidenten die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft.

14. März. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Lactobéné A. G. Nahrungsmittelfabrik**, in Oensingen (S. H. A. B. vom 12. Februar 1930, Seite 316), hat in der Generalversammlung der Aktionäre vom 15. Februar 1932 das Grundkapital von bisher Fr. 50,000 auf Fr. 25,000 reduziert durch Abschreibung der einzelnen Aktien von bisher Fr. 200 nom. auf Fr. 100. Art 5 der Gesellschaftsstatuten wurde gleichzeitig abgeändert und lautet nunmehr: Das Aktienkapital beträgt Fr. 25,000, eingeteilt in 250 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 100. Ferner wurde Art. 17 letzter Absatz der Statuten abgeändert und lautet künftighin: Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen die Mitglieder der Verwaltung durch kollektive Zeichnung je zu zweien. Aus dem Verwaltungsrat ist der bisherige Präsident Gottfried Gurner ausgeschieden; dessen Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Wilhelm Berger, Kaufmann, von und in Oensingen. Der Verwaltungsrat besteht daher aus Erich Walder und Anna Kneubühl, beide bisher, und neu Wilhelm Berger. Zufolge Beschluss des Verwaltungsrates vom 17. Februar 1932 wurde als Präsident Erich Walder und als Sekretär Wilhelm Berger gewählt. Die an Klara Kneubühl erteilte Prokura wird hiermit als erloschen erklärt. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

#### Bureau Bucheggberg

Schuhwaren, Kleider usw. — 14. März. Inhaber der Firma Gottfried Sommer, in Lüsslingen, ist Gottfried Sommer, Fritzens, von Sumiswald, in Lüsslingen. Handel mit Schuhwaren-, Furnituren und Kleidern.

#### Bureau Stadt Solothurn

11. März. Der Verein **Schützengessellschaft der Stadt Solothurn**, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 158 vom 25. Juni 1921, Seite 1291), hat in seiner Generalversammlung vom 5. März 1932 unter Berufung auf Art. 52 Abs. 2 und 60 Z. G. B. beschlossen, sich im Handelsregister löschen zu lassen. Der Verein besteht unter dem gleichen Namen ohne Eintragung im Handelsregister weiter.

Malergeschäft. — 12. März. Inhaber der Einzelfirma Franz Perner, in Solothurn, ist Franz Perner, Hermans sel., von Schmiten (Graubünden), in Solothurn. Ausführung von Dekorations- und Flachmalereien. Obachstrasse Nr. 9.

#### Aargau — Argovie — Argovia

1932. 14. März. Landwirtschaftliche Genossenschaft Brugg, mit Sitz in Windisch (S. H. A. B. Nr. 46 vom 25. Februar 1926, Seite 339). In der Generalversammlung vom 19. April 1931 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft eine Partialrevision der Statuten beschlossen. Die publizierten Bestimmungen haben dadurch folgende Änderungen erfahren. Die Genossenschaft bezweckt die Förderung des landwirtschaftlichen Gewerbes und die Hebung der sozialen Wohlfahrt ihrer Mitglieder durch: a) die gemeinsame Beschaffung von Artikeln des land- und hauswirtschaftlichen Bedarfs in guter Qualität und zu billigem Preise; b) die Verwertung von Erzeugnissen des land-

wirtschaftlichen Betriebes; c) die Entgegennahme und Verwaltung von Spargeldern und die Förderung des Sparsinnes; d) die Veranstaltung von Kursen und Vorträgen zur allgemeinen und beruflichen Weiterbildung der Mitglieder. Die geschäftliche Tätigkeit erfolgt ohne Absicht auf die Erzielung von Gewinnen. Der Austritt aus der Genossenschaft kann nur erfolgen auf Ende eines Geschäftsjahres und nach vorausgegangener, schriftlicher dreimonatlicher Kündigung. Neben der Bezahlung des von der Generalversammlung festgesetzten Eintrittsgeldes sind die Mitglieder auch verpflichtet, den Bedarf an den von der Genossenschaft vermittelten Waren tunlichst bei dieser zu decken. Organe der Genossenschaft sind: 1. die Generalversammlung; 2. der Verwaltungsrat; 3. die Verwaltungskommission; 4. die Rechnungsprüfungskommission. Die aus 3 Mitgliedern bestehende Verwaltungskommission ist das geschäftsführende Organ der Genossenschaft; sie ist der Vorstand im Sinne von Art. 695 O. R. und vertritt die Genossenschaft nach aussen. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar des Verwaltungsrates und die Mitglieder der Verwaltungskommission (Vorstand) unter sich je zu zweien kollektiv. Die übrigen Statutenänderungen berühren die veröffentlichten Tatsachen nicht. Die Verwaltungskommission ist wie folgt bestellt: Präsident ist Hans Finsterwald, Verwalter, von und in Lauffohr (bisher Geschäftsführer). Mitglieder sind: Wilhelm Kull, Landwirt und Gemeindeammann, von und in Riniken (zugleich Präsident des Verwaltungsrates, bisher), und Emil Kägi, Buchhalter, von Hitnau, in Windisch. Vizepräsident des Verwaltungsrates ist Jakob Müller (bisher); Aktuar ist Jakob Daetwyler (bisher). Die bisherige Einzelunterschrift des Hans Finsterwald ist erloschen. Die nicht zeichnungsberechtigten Mitglieder des Verwaltungsrates Wilhelm Vogelsang, Hans Obrist, Josef Würsch und Sigmund Meier werden im Handelsregister gestrichen.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

Hôtel. — 1932. 11. mars. Le chef de la maison **Alfred Niklaus-Reinmann**, à Bôle, est Alfred-Hermann Niklaus allié Reinmann, de Monsmier (Berne), domicilié à Bôle. Exploitation de l'Hôtel du Guillaume Tell et vins de Neuchâtel.

Exploitation d'alliages, etc. — 12 mars. La raison **Manos et Staempfli**, exploitation des alliages et procédés Manos, à Auvornier (F. o. s. du c. du 7 novembre 1931, n° 260, page 2378), est radiée d'office ensuite de faillite.

#### Genève — Genève — Ginevra

Tailleur-chemisier. — 1932. 14. mars. Le chef de la maison **Jean Dumont**, à Genève, est Jean Dumont, de nationalité française, domicilié à Genève. Tailleur-chemisier. 4, Rue des Eaux-Vives.

Chocolats, cafés et thés. — 14 mars. Le chef de la maison **Vve John Neury**, à Genève, est veuve Johannès dit John Neury, née Mathilde Prina, de Genève, y domiciliée. Représentation en chocolats, cafés et thés. 30, Rue de Montbrillant.

14 mars. Dans son assemblée générale du 29 février 1932, la **Société Immobilière Rue St-Victor 24, Carouge**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 3 juin 1929, page 1147), a pris acte de la démission de l'administrateur Edouard Pilet, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Elle a nommé, en remplacement, comme administrateur unique, avec signature sociale, Bernard Naef, régisseur, de et à Genève. Adresse actuelle de la société: Rue de la Corratierie 18 (Régie E. et B. Naef).

14 mars. **Société Immobilière Rue Muller Brun N° 2**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 25 février 1930, page 416). John Herren, avocat, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Pierre Nobile, administrateur-démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: 10, Rue Petitot (Bureau de John Herren).

14 mars. **Parfumeries Fines de Paris S. A.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 18 janvier 1928, page 109). Augustin Metzeldar, industriel, de nationalité française, domicilié à Paris, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature sociale individuelle, en remplacement de Pierre Bassaler, administrateur-démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

Assurances, gérance d'immeubles, etc. — 14 mars. Aux termes d'acte reçu par M<sup>e</sup> Rehous, notaire, à Genève, le 5 mars 1932, il a été constitué sous la raison sociale **A. I. D. A. S. A.**, une société anonyme ayant pour objet toutes opérations concernant les assurances, la gérance d'immeubles, les affaires immobilières. Le siège de la société est à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à fr. 30,000, divisé en 30 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Lorsque la société a un seul administrateur, elle est valablement représentée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur unique. Lorsque la société a plus d'un administrateur, le conseil d'administration détermine la forme de la signature et désigne les personnes autorisées à signer valablement pour la société. Les publications de la société auront lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. L'administration est confiée à deux administrateurs, qui sont: Charles Chamay, gérant d'immeubles, de et à Genève, président, et Auguste Nospikel, gérant d'immeubles, de et à Genève, secrétaire. Ont été désignés comme fondés de pouvoirs André Chamay, de Genève, à Collonge-Bellerive, et William Goy, de Bernex, à Genève. La société est valablement engagée par la signature collective de deux administrateurs ou de deux fondés de pouvoirs ou d'un administrateur et d'un fondé de pouvoirs. Locaux: Boulevard du Théâtre 9 (Bureau de Charles Chamay, gérant d'immeubles).

14 mars. Suivant acte dressé le 8 mars 1932, par M<sup>e</sup> Pierre Buchel, notaire, à Genève, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière du Chemin Chauvet 5**, une société anonyme ayant pour objet l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles dans le canton de Genève, et spécialement l'acquisition pour le prix de fr. 45,000, d'un immeuble sis en la commune de Genève, section Petit-Saconnex, chemin Chauvet n° 5, municipal, inscrit au Registre foncier comme formant la parcelle 2338 avec bâtiments. Son siège est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 5 actions de fr. 1000 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société seront faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. La société est valablement engagée par la signature de deux administrateurs signant conjointement, par la signature d'un administrateur-délégué s'il en est désigné un, et, en cas d'administrateur unique, par la seule signature de ce dernier. Le conseil d'administration est formé de Louis Bachten, régisseur d'immeubles, de et à Genève. Bureaux: Rue de la Rôtisserie n° 6, chez l'administrateur.



Édig. Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Liste der Muster und Modelle  
Liste des dessins et modèles — Lista dei disegni e modelli

Zweite Hälfte Februar 1932  
Deuxième quinzaine de février 1932 — Seconda quindicina di febbraio 1932

I. Abteilung — I<sup>re</sup> Partie — I<sup>a</sup> Parte

Hinterlegungen — Dépôts — Depositi  
48957—49083

- Nr. 48957. 12. Februar 1932, 20 Uhr. — Versiegelt. — 4 Modelle. — Künstliche Fliegen für den Fischfang. — Traugott Egli-Schilling, Netstal (Schweiz).
- Nr. 48958. 15 février 1932, 18 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Arroseuse rotative pour gazon. — Similor S. A., Carouge (Genève, Suisse). Mandataires: Imer & de Wurstemberger ci-devant E. Imer-Schneider, Genève.
- Nr. 48959. 15 février 1932, 18 h. — Ouvert. — 3 modèles. — Appareils de chasse pour W. C., plombs-vidoires, etc. — Similor S. A., Carouge (Genève, Suisse). Mandataires: Imer & de Wurstemberger ci-devant E. Imer-Schneider, Genève.
- Nr. 48960. 15. Februar 1932, 21 Uhr. — Versiegelt. — 4 Modelle. — Protektoren für Metall-Schulheiligen. — Frei & Kasser A. G., Zürich (Schweiz).
- Nr. 48961. 16. Februar 1932, 12 Uhr. — Versiegelt. — 404 Muster. — Maschinenstickereien. — Union A. G. vorm. Hoffmann & Co., St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 48962. 16. Februar 1932, 12 Uhr. — Versiegelt. — 23 Muster. — Maschinenstickereien. — Textor A.-G., St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 48963. 16. Februar 1932, 14 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Steinschrauben. — Mech. Eisenwarenfabrik A.-G., Kempten (Schweiz).
- Nr. 48964. 16. Februar 1932, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Krawattenhalter. — Otto Kasper, Aarau (Schweiz).
- Nr. 48965. 16. Februar 1932, 18 Uhr. — Versiegelt. — 2345 Muster. — Bestickte Taschentücher. — A. Günther & Co., St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 48966. 16. Februar 1932, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Monogrammrähmchen für Schiffli- und Handstickmaschinen. — Rudolf Gautschi, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 48967. 17. Februar 1932, 10½ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Tischbillard. — Hans Burger, Biel-Mett (Schweiz).
- Nr. 48968. 9. Februar 1932, 20 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Gesellschafts-Abzeichen. — Gesellschaft selbständiger Damen-Coiffeure, Basel (Schweiz).
- Nr. 48969. 11. Februar 1932, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Büchsen-Deckel. — Gebr. Hoffmann, Thun (Schweiz).
- Nr. 48970. 16. Februar 1932, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schnellhefter mit Aktenmappe. — Josef Schäfer, Duisburg (Deutschland). Vertreter: Amand Braun Nachf. v. A. Ritter, Basel.
- Nr. 48971. 17. Februar 1932, 16½ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Draht-Türvorlagen. — Arnold Boschung, Bern (Schweiz).
- Nr. 48972. 17. Februar 1932, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Anfeuchter. — Hans Althaus, Zürich (Schweiz).
- Nr. 48973. 18. Februar 1932, 4 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Milchrechnungstabelle. — Fritz Eberhardt, Luzern (Schweiz).
- Nr. 48974. 18. Februar 1932, 4 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Bastbandständer. — Fritz Eberhardt, Luzern (Schweiz).
- Nr. 48975. 4. Februar 1932, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Sportschuh. — Ernst Oskar Heer-Rickli, Biel (Schweiz).
- Nr. 48976. 10. Februar 1932, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Gleitrollen für Horizontalgattersägen. — Otto Fuhrmann, Oeschelbach (Schweiz).
- Nr. 48977. 16 février 1932, 12 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Liste d'abonnés au téléphone, avec curseur indicateur. — Louis Dumas, Genève (Suisse).
- Nr. 48978. 16. Februar 1932, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Wäscheschwinger für Waschmaschinen. — Alb. Bosshard, Schönenwerd (Schweiz).
- Nr. 48979. 17. Februar 1932, 17 Uhr. — Versiegelt. — 2 Muster. — Etiketten. — A. Günther & Co., St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 48980. 18. Februar 1932, 15 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Deckenhohlkörper. — Adolf Kiefer, Winterthur (Schweiz).
- Nr. 48981. 18. Februar 1932, 20 Uhr. — Offen. — 10 Modelle. — Sitzmöbel. — Aktien-Gesellschaft Möbelfabrik Horgen-Glarus (vorm. Emil Baumann), Horgen (Schweiz).
- Nr. 48982. 18. Februar 1932, 21 Uhr. — Versiegelt. — 184 Muster. — Kettenstichstickereien. — Paul Hubatka, Altstätten (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 48983. 19. Februar 1932, 12 Uhr. — Offen. — 70 Muster. — Stickereien. — Willy & Alfred Zürcher & Co., St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 48984. 19. Februar 1932, 16 Uhr. — Offen. — 30 Modelle. — Baubeschlagentücke aus Metall. — Wilh. Engstfeld, Aktiengesellschaft, Heiligenhaus (Deutschland). Vertreter: W. Derichsweiler, Hönegg.
- Nr. 48985. 19 février 1932, 16 h. — Ouvert. — 10 modèles. — Médailles et boîtes de montres décorées. — Huguenin Frères & Cie., Fabrique Niel, Le Locle (Suisse).
- Nr. 48986. 19. Februar 1932, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Apparat zum Aufbewahren und Ausgeben von Geld. — Hans Syrowy, Zürich (Schweiz). Vertreter: Paul Metzler, Zürich.
- Nr. 48987. 19. Februar 1932, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Flasche. — Orange Crush Company, Chicago (Ver. St. v. Am.). Vertreter: Ed. v. Waldkirch, Bern.
- Nr. 48988. 30. Januar 1932, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Vorlage für die Teilung eines Winkels oder Kreisbogens. — Joseph Schär, Zürich (Schweiz).
- Nr. 48989. 9. Februar 1932, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Bodenwelseauftrag- und Verteilapparat mit Späner. — Jakob Altherr-Frischknecht, Balgach (Schweiz).
- Nr. 48990. 18. Februar 1932, 13¾ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Nagelpolierer. — A. Laszlo, Zürich (Schweiz).
- Nr. 48991. 18. Februar 1932, 13¾ Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Kamm- und Bürstenreiniger. — A. Laszlo, Zürich (Schweiz).
- Nr. 48992. 19. Februar 1932, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Medizinisches Instrument. — E. Ledermann-v. Gunten, Bern (Schweiz). Vertreter: Dr. W. Bürgi, Bern.
- Nr. 48993. 20. Februar 1932, 12¼ Uhr. — Versiegelt. — 4 Modelle. — Stahlrohrarmlehnhstuhl, Bett-Tischchen, Schuhprobierhocker, Armlehnhstuhl. — Thonet-Mundus Aktiengesellschaft, Zürich (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.
- Nr. 48994. 20. Februar 1932, 14 Uhr. — Offen. — 14 Muster. — Fantasiegewebe (Voiles). — Max Heinzelmann, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 48995. 20. Februar 1932, 15 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Drahtgeflecht-Vogelnest. — Adelbert Pfister, Zürich (Schweiz). Vertreter: J. Spälty, Zürich.
- Nr. 48996. 22 février 1932, 12 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Fermeture de ceinture. — Charles Nicollier, Renens (Suisse).
- Nr. 48997. 22 février 1932, 13 h. — Ouvert. — 2 modèles. — Table et chaise pour écoliers. — Jules Rappa, Genève (Suisse).
- Nr. 48998. 23. Februar 1932, 4 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Gestell zum Einsetzen von Kannen. — «Astra» Fett- & Ölwerke A.-G., Steffisburg (Schweiz).
- Nr. 48999. 23 février 1932, 10 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Rosace de plafond. — Albert Schmid-Vuilleumier, Bienne (Suisse).
- Nr. 49000. 23. Februar 1932, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schwitzbadapparat. — Anton Lang, Zürich (Schweiz).
- Nr. 49001. 23. Februar 1932, 20 Uhr. — Versiegelt. — 88 Muster. — Bestickte Taschentücher. — A. Günther & Co., St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 49002. 24. Februar 1932, 4 Uhr. — Offen. — 8 Muster. — Stickereien. — Jakob Müller, Gossau (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 49003. 24. Februar 1932, 8 Uhr. — Versiegelt. — 108 Muster. — Stickereien. — Ferdinand Scheffknecht, Lustenau (Vorarlberg, Oesterreich). Vertreterin: Frau F. Beeli-Keller, St. Gallen.
- Nr. 49004. 24. Februar 1932, 11 Uhr. — Versiegelt. — 11 Muster. — Stickereien. — August Granwehr & Co., St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 49005. 24. Februar 1932, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Universal-Taschenwasserwaage. — Max Wyler, Winterthur (Schweiz).
- Nr. 49006. 24. Februar 1932, 13 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Anfeuchtapparat. — Robert Nuesch, Altstätten (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 49007. 24. Februar 1932, 13 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Gasanzünder. — Robert Nuesch, Altstätten (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 49008. 24. Februar 1932, 15 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Abschlussgitter für Viehställe. — Joh. Hug, Marthalen (Schweiz).
- Nr. 49009. 24. Februar 1932, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Elektrischer Heizkörper für Bügeleisen und Kochgefässe. — Alfred Hertli, Büren zum Hof (Bern, Schweiz).
- Nr. 49010. 25. Februar 1932, 10¼ Uhr. — Versiegelt. — 5 Modelle. — Ansehnliche Gleitstutzvorrichtungen für Schuhwerk. — Hans Keller, Bern (Schweiz).
- Nr. 49011. 19. Februar 1932, 4 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Magnet und Anker für Dynamo. — Otto Pletscher, Alsbrieden (Schweiz).
- Nr. 49012. 19. Februar 1932, 15 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Blatt zum Abmessen von Fussabdrücken. — Karl Zäch, Sulgen (Schweiz).
- Nr. 49013. 19. Februar 1932, 15 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Sportstiefel mit Reissverschluss. — Karl Zäch, Sulgen (Schweiz).
- Nr. 49014. 24. Februar 1932, 18¾ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Spätzlemaschine. — Levy Fils, Basel (Schweiz); Rechtsnachfolger der Urheber «Eduard Rau & Co.», München. Vertreter: Amand Braun Nachf. v. A. Ritter, Basel.
- Nr. 49015. 24 février 1932, 19 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Mécanisme d'arrêt et de remise en marche du balancier dans les mouvements de montres sport. — Baumgartner frères S. A., Grenchen (Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne.
- Nr. 49016. 25. Februar 1932, 12 Uhr. — Offen. — 4 Modelle. — Rollschemel. — Ernst Frey, Oerlikon (Schweiz). Vertreter: Willi Oechslin, Oerlikon.
- Nr. 49017. 25 février 1932, 19 h. — Cacheté. — 2 modèles. — Calibre pour ressort de barillet; emballage pour ressort de barillet. — Albert F. Jobin, Bienne (Suisse). Mandataire: Walter Moser, Bienne.
- Nr. 49018. 25. Februar 1932, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Stielhalter. — Louis Meyer, Biel (Schweiz). Vertreter: Walter Moser, Biel.
- Nr. 49019. 25. Februar 1932, 20 Uhr. — Offen. — 189 Muster. — Stickereien (bestickte Taschentücher). — C. Zürcher, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 49020. 19. Februar 1932, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Federnde Stahlstolle für Hufeisen. — Peter Müller, Hüniken (Solothurn, Schweiz). Vertreter: W. A. Vogt, Heriswil.
- Nr. 49021. 26. Februar 1932, 4 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Dreiteilige Postkarte. — F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).
- Nr. 49022. 26. Februar 1932, 4 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Dreiteilige Postkarte. — F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).
- Nr. 48023. 26. Februar 1932, 10 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Handgriff für Gefässe. — Sigg A.-G. Aluminium- & Metallwarenfabriken, Frauenfeld (Schweiz).
- Nr. 49024. 26. Februar 1932, 16 Uhr. — Offen. — 127 Muster. — Tapeten. — Theophil Spörri, Zürich (Schweiz).
- Nr. 49025. 26. Februar 1932, 18½ Uhr. — Versiegelt. — 3 Muster. — Stickerei-Paekungen. — Vitag A.-G., Glarus (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.
- Nr. 49026. 26. Februar 1932, 19 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Grabdenkmäler. — Johann Hausammann, Thalwil (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- Nr. 49027. 26. Februar 1932, 20 Uhr. — Versiegelt. — 89 Muster. — Stickereien. — Aug. Giger & Co., St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 49028. 27 février 1932, 17 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Porte-cravate. — Félicien Faivre, Bienne (Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne.
- Nr. 49029. 27. Februar 1932, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Tabakpfeife. — Charles Golaz, Novaggio (Schweiz). Vertreter: Gebr. A. Rebmann, Zürich.
- Nr. 49030. 27. Februar 1932, 20 Uhr. — Offen. — 3 Muster. — Stickereien (Decken und Kissenbezüge). — Paul Suter, Schönenberg (Thurgau, Schweiz).
- Nr. 49031. 27. Februar 1932, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Stubenwagen. — Fritz Stalder, Olten (Schweiz).
- Nr. 49032. 29. Februar 1932, 8 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Holzrolle-papier. — Franz Siegwart, Bern (Schweiz).
- Nr. 49033. 29. Februar 1932, 8 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Stahlflasche. — Franz Siegwart, Bern (Schweiz).



- Nr. 49034. 29. Februar 1932, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Werkzeug für Blechbearbeitung. — Fr. Senn-Greder, Liestal (Schweiz).  
 Nr. 49035. 29. Februar 1932, 17 Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Teile zu Fahrtrichtungsanzeiger für Velos. — Rud. Gugger, Gerliswil (Luzern, Schweiz).  
 Nr. 49036. 20. Februar 1932, 20 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Gurtenspanner. — E. Wilh. Klemm & Cie., Schmalkalden (Deutschland). Vertreter: Rud. Brenner & Cie., Basel. — «Priorität: Deutschland, 17. November 1931.»  
 N° 49037. 29 février 1932, 18 h. — Ouvert. — 3 modèles. — Robinets avec accessoires. — Smllor S. A., Carouge (Genève, Suisse). Mandataires: Imer & de Wurtemberg ci-devant E. Imer-Schneider, Genève.  
 Nr. 49038. 29. Februar 1932, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Dreibeiniger Reissbrcttständer. — Gebrüder Scholl Aktiengesellschaft, Zürich (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.

## II. Abteilung — II<sup>e</sup> Partie — II<sup>e</sup> Parte

### Abbildungen von Modellen für Taschenuhren

(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

### Reproductions de modèles pour montres

(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

### Riproduzioni di modelli per orologi

(eccezzuati i modelli esclusivamente decorativi)

- N° 49015. 24 février 1932, 19 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Mécanisme d'arrêt et de remise en marche du balancier dans les mouvements de montres sport. — Baumgartner frères S. A., Grenchen (Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne.



## III. Abteilung — III<sup>e</sup> Partie — III<sup>e</sup> Parte

### Verlängerungen — Prolongations — Prolongazioni

- Nr. 33289. 11. Januar 1922, 20 Uhr. — (III. Periode 1932/1937.) — 1 Modell. — Konfiserierartikel. — J. Disch-Schatzmann, Othmarsingen (Schweiz); registriert den 19. Februar 1932.  
 Nr. 40140. 14. Januar 1927, 18 1/4 Uhr. — (II. Periode 1932/1937.) — 3 Modelle (von 8). — Reifen für Fahrzeugräder. — The Dunlop Rubber Company Limited, Birmingham (Grossbritannien). Vertreter: Imer & de Wurtemberg ci-devant E. Imer-Schneider, Genf. — «Priorität: Grossbritannien, 18. September 1926»; registriert den 24. Februar 1932.  
 Nr. 40212. 31. Januar 1927, 18 Uhr. — (II. Periode 1932/1937.) — 2 Modelle. — Zigarettenkästchen mit eingebautem Musikwerk. — Meiringer Holzschnitzerei A. G., Meiringen (Schweiz); registriert den 17. Februar 1932.  
 Nr. 40230. 2. Februar 1927, 20 Uhr. — (II. Periode 1932/1937.) — 1 Modell. — Schwimmerventil. — Rud. Brunner, Zürich (Schweiz); registriert den 2. März 1932.  
 Nr. 40234. 3. Februar 1927, 17 Uhr. — Versiegelt. — (II. Periode 1932/1937.) — 3297 Muster. — Stickereien. — Reichenbach & Co. A.-G., St. Gallen (Schweiz); registriert den 29. Februar 1932.  
 Nr. 40241. 4. Februar 1927, 15 Uhr. — (II. Periode 1932/1937.) — 1 Muster. — Verpackung für Skiwachs. — Erwin Ruscher, Zürich (Schweiz); registriert den 2. März 1932.  
 Nr. 40243. 5. Februar 1927, 10 3/4 Uhr. — (II. Periode 1932/1937.) — 1 Modell. — Doppelseitige Manschette für Herrenhemden, Blusen etc. — Elgenmann & Lanz, Mendrisio (Schweiz); registriert den 2. März 1932.  
 Nr. 40268. 8. Februar 1927, 17 3/4 Uhr. — (II. Periode 1932/1937.) — 1 Muster. — Reklamebild. — A. G. der Bad- u. Kuranstalten Ragaz-Pfäfers, Ragaz (St. Gallen, Schweiz); registriert den 29. Februar 1932.  
 Nr. 40383. 2. März 1927, 18 Uhr. — (II. Periode 1932/1937.) — 4 Modelle (von 15). — Verpackungen für kosmetische Artikel. — Parfümerie Elida Aktiengesellschaft, Leipzig-Wahren (Deutschland). Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert den 2. März 1932.  
 Nr. 40459. 22. März 1927, 12 1/2 Uhr. — (II. Periode 1932/1937.) — 2 Muster. — Linoleumbelag. — Linoleum Aktiengesellschaft Giubiasco, Giubiasco (Schweiz). Vertreter: H. Kirchhofer vormals Bourry-Séquin & Co., Zürich; registriert den 2. März 1932.  
 Nr. 40489. 29. März 1927, 18 3/4 Uhr. — (II. Periode 1932/1937.) — 3 Muster. — Linoleumbelag. — Linoleum Aktiengesellschaft Giubiasco, Giubiasco (Schweiz). Vertreter: H. Kirchhofer vormals Bourry-Séquin & Co., Zürich; registriert den 2. März 1932.  
 N° 40495. 30 mars 1927, 19 h. — (II<sup>e</sup> période 1932/1937.) — 1 modèle. — Robinet. — Veuvc Henri Petit, Bordeaux (Gironde, France). Mandataires: J. D. Pahud & Co., Lausanne. — «Priorité: France, 7 mars 1927»; enregistrement du 23 février 1932.  
 N° 40507. 30 mars 1927, 19 h. — (II<sup>e</sup> période 1932/1937.) — 6 modèles. — Calibres de montres. — Fabrique de Montres Orion S. A., Bienne (Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne; enregistrement du 23 février 1932.  
 N° 40534. 29 mars 1927, 19 h. — (II<sup>e</sup> période 1932/1937.) — 2 modèles. — Dispositifs pour décharger de la traction mécanique des conducteurs électriques souples. — W. Baur, Fabrique de lustrerie «Le Phare», Lausanne (Suisse); enregistrement du 24 février 1932.  
 Nr. 48963. 16. Februar 1932, 14 Uhr. — (II. und III. Periode 1937/1947.) — 1 Modell. — Steinschrauben. — Mech. Eisenwarenfabrik A.-G., Kempten (Schweiz); registriert den 19. Februar 1932.  
 Nr. 48978. 16. Februar 1932, 20 Uhr. — (II. Periode 1937/1942.) — 1 Modell. — Wäschschwinger für Waschmaschinen. — Alb. Bosshard, Schönenwerd (Schweiz); registriert den 23. Februar 1932.  
 Nr. 48984. 19. Februar 1932, 16 Uhr. — (II. Periode 1937/1942.) — 30 Modelle. — Baubeschlägestücke aus Metall. — Wilh. Engstfeld, Aktiengesellschaft, Heiligenhaus (Deutschland). Vertreter: W. Derichsweiler, Hönngg; registriert den 23. Februar 1932.

Neuer Vertreter — Nouveau mandataire — Nuovo mandatario

Nr. 41168. — W. Rossel, Zürich.

## Entsiegelungen — Décachetages — Levate del siglilli

- Nr. 48874. 27. Januar 1932, 18 1/4 Uhr. — Versiegelt. — 12 Modelle. — Griffe für Türen und Fenster. — V. Glutz-Blotzheim Nachfolger A.-G., Solothurn (Schweiz). Vertreter: Naegli & Co., Bern. — Auf Grund der Inhaberin entsiegelt am 24. Februar 1932.

## Löschungen — Radiations — Radiazioni

- Nr. 27823. 16. Februar 1917. — 7 Modelle. — Uhrenkaliber.  
 N° 27830. 19 février 1917. — 5 modèles. — Outils à mesurer aux centièmes de millimètre.  
 Nr. 27837. 17. Februar 1917. — 1 Modell. — Drehriegel.  
 Nr. 27840. 21. Februar 1917. — 1 Muster. — Plattstichgewebe.  
 Nr. 27862. 28. Februar 1917. — 1 Modell. — Glásfuss für Betten und andere Möbel.  
 Nr. 27875. 28. Februar 1917. — 1 Muster. — Klebheft fürs Rechnen.  
 Nr. 33078. 19. November 1921. — 1 Muster. — Kalender.  
 N° 33088. 19 novembre 1921. — 7 modèles. — Pièces détachées de bracelet.  
 N° 33104. 16 novembre 1921. — 8 dessins. — Garnitures et étiquettes pour caissettes à cigares.  
 N° 33105. 16 novembre 1921. — 9 dessins. — Garnitures et étiquettes de caissettes à cigares.  
 Nr. 33119. 26. November 1921. — 1 Muster. — Journal-Hauptbuch-Bogen.  
 N° 33124. 29 novembre 1921. — 2 modèles. — Cheminée à tirage induit et cheminée à tirage par aspiration, avec ventilateur à deux ouïes situé dans l'axe de la cheminée.  
 Nr. 33125. 29. November 1921. — 4 Modelle. — Cartonage-Artikel.  
 N° 33148. 29 novembre 1921. — 3 modèles. — Mouvements de montres et mécanisme de remontoir et de mise à l'heure de montres.  
 Nr. 39882. 16. November 1926. — 75 Muster. — Stickereien.  
 Nr. 39883. 16. November 1926. — 1 Modell. — Milchflaschen.  
 Nr. 39884. 16. November 1926. — 1 Modell. — Milchflaschen.  
 Nr. 39885. 16. November 1926. — 260 Muster. — Stickereien.  
 Nr. 39886. 17. November 1926. — 2 Muster. — Plakate.  
 Nr. 39888. 17. November 1926. — 86 Muster. — Stickereien.  
 Nr. 39889. 17. November 1926. — 284 Muster. — Mechanische Stickereien.  
 Nr. 39890. 17. November 1926. — 155 Muster. — Maschinenstickereien.  
 Nr. 39892. 18. November 1926. — 43 Muster. — Stickereien.  
 N° 39893. 18 novembre 1926. — 1 modèle. — Appareil encaustiqueur et frotteur.  
 N° 39894. 18 novembre 1926. — 6 modèles. — Boîtes de montres-penditifs.  
 Nr. 39895. 18. November 1926. — 1 Muster. — Reklame-Fahrplan mit Posttarif.  
 N° 39898. 16 novembre 1926. — 1 modèle. — Jeu de quilles de table.  
 N° 39899. 18 novembre 1926. — 1 modèle. — Tube réducteur de calibre d'armes à feu.  
 Nr. 39900. 10. November 1926. — 2467 Muster. — Mechanische Stickereien.  
 Nr. 39901. 19. November 1926. — 1 Modell. — Deckenlampe.  
 Nr. 39903. 20. November 1926. — 1 Modell. — Radio-Schrankapparat mit eingebautem Lautsprecher.  
 Nr. 39904. 20. November 1926. — 1 Modell. — Gummi-Absätze gegen Rutschen.  
 Nr. 39905. 16. November 1926. — 1 Muster. — Samtband.  
 N° 39906. 18 novembre 1926. — 2 disegni. — Copertine per album-ricordo.  
 Nr. 39907. 18. November 1926. — 26 Muster. — Haushaltensartikel.  
 Nr. 39910. 22. November 1926. — 1 Muster. — Reklame-Zeitung.  
 N° 39911. 22 novembre 1926. — 2 modèles. — Boîte pour bonbons; boîte pour fruits glacés.  
 Nr. 39912. 22. November 1926. — 361 Muster. — Stickereien.  
 Nr. 39914. 23. November 1926. — 7 Modelle. — Bauelemente für Spielbaukasten.  
 Nr. 39915. 23. November 1926. — 2 Modelle. — Zimmerspringbrunnen.  
 Nr. 39916. 24. November 1926. — 2 Modelle. — Wärmeisolergriffe für Aluminiumgeschirr.  
 Nr. 39917. 24. November 1926. — 416 Muster. — Baumwollstickereien.  
 Nr. 39918. 16. November 1926. — 1 Modell. — Fensterfeststeller.  
 Nr. 39920. 22. November 1926. — 1 Modell. — Taschentücher-Aufmachung.  
 Nr. 39921. 24. November 1926. — 1 Modell. — Blechdose.  
 Nr. 39922. 25. November 1926. — 1 Modell. — Eierprüfungsapparat.  
 Nr. 39923. 25. November 1926. — 490 Muster. — Baumwollene gestickte Taschentücher.  
 Nr. 39926. 26. November 1926. — 97 Muster. — Stickereien.  
 Nr. 39927. 26. November 1926. — 101 Muster. — Stickereien.  
 Nr. 39928. 26. novembre 1926. — 7 modèles. — Anses pour boîtes de montres.  
 Nr. 39930. 26. November 1926. — 190 Muster. — Mechanische Stickereien.  
 Nr. 39931. 27. November 1926. — 118 Muster. — Maschinenstickereien.  
 Nr. 39932. 22. November 1926. — 1 Modell. — Verbindungsmuffe.  
 Nr. 39934. 23. November 1926. — 1 Muster. — Taschen zur Aufnahme von Kopien, Films etc.  
 Nr. 39935. 24. November 1926. — 275 Muster. — Stickereien.  
 Nr. 39936. 29. November 1926. — 1 Modell. — Konditoreiartikel (Lebkuchen).  
 Nr. 39937. 29. November 1926. — 50 Muster. — Stickereien.  
 Nr. 39938. 29. November 1926. — 166 Muster. — Baumwollstickereien.  
 Nr. 39939. 29. November 1926. — 1 Modell. — Handschuhrockner.  
 N° 39941. 26 novembre 1926. — 1 modèle. — Feuille avec enveloppes pour conserver des timbres-poste.  
 N° 39942. 29 novembre 1926. — 3 dessins. — Tableaux-réclames.  
 Nr. 39951. 26. November 1926. — 401 Muster. — Stickereien.  
 Nr. 39952. 26. November 1926. — 18 Muster. — Bedruckte Stoffe, ausgenommen Baumwollstoffe.  
 Nr. 39953. 30. November 1926. — 3 Modelle. — Armaturen für öffentliche Beleuchtung.  
 Nr. 39954. 30. November 1926. — 1 Muster. — Katalog über Beleuchtungskörper.  
 Nr. 39977. 22. November 1926. — 3 Modelle. — Wärmeplatte, Brenner und Wasserschiff für Gasherde.  
 Nr. 40023. 23. November 1926. — 1 Modell. — Monats-Hemd hose.  
 Nr. 40072. 23. November 1926. — 1 Modell. — Als Aschenbecher verwendbare Schutzhülle für Zündholzschachteln.

**Vollzug des Fabrikgesetzes**

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Art. 41, 44 und 62 des Bundesgesetzes vom 18. Juni 1914/27. Juni 1919 betreffend die Arbeit in den Fabriken, sowie auf Art. 136 und 137 der Vollzugsverordnung vom 3. Oktober 1919/7. September 1923, nach Anhörung der eidgenössischen Fabrikkommission, verfügt:

I. Die Bewilligung der abgeänderten Normalarbeitswoche von höchstens 52 Stunden (Art. 41 des Fabrikgesetzes) wird erneuert:

1. für die Zimmerer und die mit ihr unmittelbar verbundenen kleineren Betriebsteile, bis 15. Oktober 1932;
2. für die Ziegel- und Backsteinfabrikation, bis 15. Oktober 1932;
3. für die Holzimprägnierung mit Kupfervitriol, bis 1. Oktober 1932.

II. Die Fabrikhaber, welche die vorstehenden Bewilligungen in Anspruch nehmen, müssen den Stundenplan für die abgeänderte Normalarbeitswoche in der Fabrik durch Anschlag bekanntgeben und der Ortsbehörde für sich und zuhanden ihrer Oberbehörde einsenden.

III. Das Departement behält sich vor, die Bewilligung einzelnen Fabrikhabern zu entziehen; wenn sie

1. während der Dauer der Bewilligung die im Betriebe üblicherweise beschäftigte Arbeiterzahl einsehrenken;
2. unter Missachtung der bestehenden Vorschriften und ohne Erlaubnis der zuständigen Behörden ausländische Arbeitskräfte einstellen.

IV. Das Gesuch des Verbandes schweiz. Ziegel- und Steinfabrikanten um Erneuerung der Kollektivbewilligung der 52-Stundenwoche auch für die Kalksandstein- und Zementbausteinfabrikation wird, weil die Voraussetzungen von Art. 41 nicht zutreffen, abgelehnt.

Ebenso wird das Gesuch des Schweiz. Holzindustrie-Verbandes um Erneuerung der Kollektivbewilligung für die Sägerei abgelehnt.

Betriebe, die zwingende Gründe geltend zu machen in der Lage sind, werden auf den Weg der Einzelgesuchstellung verwiesen.

V. Diese Verfügung tritt am 4. April 1932 in Kraft. (A. A. 13)

Bern, den 14. März 1932.

Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement:  
Schulthess.

**Exécution de la loi sur les fabriques**

Le département fédéral de l'économie publique, vu les articles 41, 44 et 62 de la loi sur le travail dans les fabriques du 18 juin 1914/27 juin 1919, ainsi que les articles 136 et 137 de l'ordonnance d'exécution du 3 octobre 1919/7 septembre 1923;

la commission fédérale des fabriques entendue, arrête:

I. La semaine normale modifiée de 52 heures au plus (art. 41 de la loi sur les fabriques) est de nouveau autorisée:

1. pour la charpenterie et les petites parties d'exploitation qui y sont immédiatement connexes, jusqu'au 15 octobre prochain;
2. pour la tuilerie-briqueterie, jusqu'au 15 octobre prochain;
3. pour l'imprégnation du bois au moyen de vitriol bleu, jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre prochain.

II. Les fabricants qui feront usage du permis afficheront l'horaire de la semaine normale modifiée dans l'établissement et le communiqueront à l'autorité locale, pour elle et à l'intention de l'autorité à qui elle est subordonnée.

III. Le département se réserve de retirer la faculté d'user du permis aux fabricants qui:

1. durant le temps pour lequel celui-ci est délivré font descendre le nombre des ouvriers au-dessous du chiffre habituel de l'établissement;
2. au mépris des prescriptions existantes et sans la permission de l'autorité compétente engageant de la main-d'œuvre provenant de l'étranger.

IV. La demande de l'Association suisse des fabricants de briques et tuiles tendante à ce que le permis collectif soit renouvelé aussi pour la fabrication des briques silico-calcaires et la fabrication des briques et pierres en ciment est rejetée, les conditions de l'art. 41 de la loi n'étant pas remplies.

Est de même rejetée la demande de la Société suisse de l'industrie du bois tendante au renouvellement du permis collectif pour la scierie.

Les établissements en état de faire valoir des raisons impérieuses sont renvoyés à la voie des permis individuels.

V. Le présent arrêté entrera en vigueur le 4 avril qui vient.

Berne, le 14 mars 1932. (A. A. 14)

Département fédéral de l'économie publique:  
Schulthess.

**Esecuzione della legge sulle fabbriche**

Il dipartimento federale dell'economia pubblica visti gli articoli 41, 44 e 62 della legge federale del 18 giugno 1914/27 giugno 1919 concernente il lavoro nelle fabbriche e gli articoli 136 e 137 del regolamento d'esecuzione del 3 ottobre 1919/7 settembre 1923,

sentita la commissione federale delle fabbriche,

dispone:

I. Le industrie qui sotto indicate sono nuovamente autorizzate ad applicare una settimana normale di 52 ore al massimo (art. 41 della legge sul lavoro nelle fabbriche):

1. la carpenteria e le piccole parti d'esercizio strettamente connesse, fino al 15 ottobre 1932;
2. fabbricazione delle tegole e dei mattoni, fino al 15 ottobre 1932;
3. impregnazione del legno con solfato di rame, fino al 1<sup>o</sup> ottobre 1932.

II. I fabbricanti che faranno uso dei suddetti permessi, dovranno affiggere nella fabbrica l'orario della settimana normale modificata e comunicarlo per iscritto all'autorità locale per informazione sua e della rispettiva autorità superiore.

III. Il Dipartimento si riserva di ritirare il permesso ai singoli fabbricanti se,

1. durante la durata del permesso, riducono il numero degli operai occupati usualmente nella fabbrica;
2. contrariamente alle norme attualmente in vigore e senza permesso delle autorità competenti, assumono operai stranieri.

IV. La domanda dell'Associazione svizzera dei fabbricanti di mattoni e di tegole intesa ad ottenere il rinnovamento del permesso collettivo anche per la fabbricazione delle pietre silico-calcaree e delle pietre in cemento da costruzione viene respinta non essendo adempite le condizioni dell'art. 41 della legge.

Pure respinta è la domanda della Società svizzera dell'industria del legname intesa ad ottenere il rinnovamento del permesso collettivo per la segheria.

Gli stabilimenti in grado di far valere motivi impellenti sono invitati a far capo a permessi individuali.

V. La presente disposizione entra in vigore il 4 aprile 1932.

Berna, 14 marzo 1932. (A. A. 15)

Il dipartimento federale dell'economia pubblica:  
Schulthess.

**Elektrische Bahn St. Gallen-Gais-Appenzel**

(ehemals Appenzeller Strassenbahn)

Den Inhabern von Obligationen des Anlehens I Hypothek vom 1. Oktober 1907 im Betrage von Fr. 1,600,000 wird hierdurch bekanntgegeben, dass die 2. Zivilabteilung des schweizerischen Bundesgerichtes in ihrer Sitzung vom 17. März 1932 die von der Gläubigergemeinschaft des genannten Anlehens an der Obligationärversammlung vom 22. Februar 1932 gefassten Beschlüsse genehmigt hat. Diese Beschlüsse lauten:

Stundung des Anleihsenkapitals um weitere 5 Jahre, d. i. bis 31. Dezember 1936. Wiedereinführung eines festen Zinsfusses und zwar 4 1/4 %.

Sämtliche noch nicht deponierten Obligationen sind der Appenzel. Ausserrothodischen Kantonalbank in Herisau oder der Schweizerischen Kreditanstalt in St. Gallen zur Abstempelung ohne Verzugs einzusenden.

Lausanne, den 17. März 1932. (A. A. 14)

Der Präsident der 2. Zivilabteilung  
des schweizerischen Bundesgerichtes:  
Rossel.

**St. Gallische Hypothek-Kassa, St. Gallen**

Schluss-Bilanz pro 31. Dezember 1931

Aktiven		Passiven			
	Fr.	Ct.			
Kassa	377,462	98	Aktienkapital	5,000,000	—
Banken	1,197,195	04	Reservefonds	400,000	—
Hypothekendarlehen	23,706,563	52	Obligationen	28,459,058	80
Hypothekendarlehen für die Sparkassendeckung	3,888,103	94	Sparkasse-Kreditoren	3,489,663	35
Faustpfanddarlehen gegen Obligo oder Wechsel	8,965,534	50	Pfandbriefdarlehen	5,000,000	—
Konto-Korrent-Debitoren (gedeckt)	4,402,121	55	Einlagehefte	2,677,053	02
Kautions-Debitoren	53,175	—	Kreditoren mit kurzer Verfügbarkeit	2,585,999	26
Effekten	6,403,869	20	Kreditoren auf festen Termin	1,905,753	25
Wechsel	327,699	91	Banken	56,658	50
Ratazine	504,563	—	Lombard-Wechsel in Zirkulation	80,000	—
Immobilien	370,000	—	Kautionen	53,175	—
Mobilien	1	—	Ratazine	277,237	20
			Dividende pro 1931	200,000	—
			Ausstehende Dividenden-Coupons	77	50
			Vortrag auf neue Rechnung	11,613	76
	50,196,289	64		50,196,289	64
<b>Soll</b>				<b>Haben</b>	
<b>Gewinn- und Verlust-Rechnung pro 31. Dezember 1931</b>					
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Passiv-Zinse:			Saldo-Vortrag vom Jahre 1930	28,734	30
auf Obligationen und Pfandbriefdarlehen	1,400,371	75	Aktiv-Zinse:		
an Sparkasse-Kreditoren	116,091	81	von Hypothekendarlehen	1,398,631	76
an Konto-Korrent-Kreditoren und Banken	265,172	93	von Faustpfanddarlehen	334,975	40
Unkosten	159,507	10	von Konto-Korrent-Debitoren und Banken	192,427	63
Steuern und Stempelabgaben	30,584	85	von Effekten	205,244	85
Ertrag:			Ertrag des Wechsel-Kontos (inkl. Lombardwechsel)	84,979	44
Saldo-Vortrag vom Jahre 1930	28,734	30	Provisionen	50,555	16
Ertrag vom Jahre 1931	317,293	05	Ertrag der Immobilien	22,207	25
Abschreibungen auf Effekten durch Uebertrag von den Reserven	640,000	—	Uebertrag vom Reservefonds	640,000	—
Weitere Fr. 134,413.59 sollen gemäss Antrag des Verwaltungsrates aus dem Jahresergebnis abgeschrieben werden.					
	2,957,755	79		2,957,755	79

(A. G. 40)

## Caisse Populaire d'Epargne et de Crédit, Lausanne

Bilan au 31 décembre 1931 (après l'approbation des comptes par l'assemblée générale)

Actif		Passif		
Disponible:	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Caisse	118,500	07	Exigible à vue:	
Correspondants	822,241	12	Comptes-courants créanciers à vue	1,775,057 21
Coupons	675	55	Correspondants	15,702 10
Réalisable:			Coupons non retirés	124,373 60
Crédits hypothécaires, exigibles en tout temps	5,108,939	06	Exigible à terme:	
Comptes-courants débiteurs divers	1,528,281	52	Comptes-courants créanciers à préavis	1,990,659 —
Traites, billets et cédules	2,925,540	10	Dépôts à termes (certificats à 1, 2, 3, 4, 5 ans)	2,671,350 —
Fonds publics et créances hypothécaires	3,027,839	05	Caisse d'épargne	2,532,969 85
Actif transitoire (râtes d'intérêts sur titres)	29,476	80	Râtes sur dépôts et réescompte du portefeuille	70,720 12
Immobilisations:			Banque des Lettres de Gage d'Etablissements suisses de Crédit hypothécaire à Zurich	1,640,000 —
Mobilier	1	—	Comptes d'ordre	376,569 90
Comptes d'ordre	128,213	—	Fonds propres:	
	13,689,707	27	Capital social	2,000,000 —
			Fonds de réserve statutaire	435,000 —
			Fonds de réserve pour stabilisation du dividende	50,000 —
			Profits et pertes, solde reporté	7,305 49
				13,689,707 27
<b>Doit</b>	<b>Compte de profits et pertes pour l'exercice 1931</b>		<b>Avoir</b>	
Intérêts débiteurs:	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Intérêts bonifiés aux comptes-courants créanciers et aux comptes d'épargne	255,148	80	Solde reporté 1930	9,847 67
Intérêts bonifiés aux dépôts fixes	118,026	68	Intérêts créanciers:	
Intérêts bonifiés à la Banque des Lettres de Gage d'Etablissements suisses de Crédit hypothécaire à Zurich	18,954	70	Intérêts perçus sur comptes-courants débiteurs	407,089 88
Frais généraux:			Commissions:	
Traitements	122,268	53	Commissions diverses	63,921 38
Jetons des conseils	15,059	90	Produit du portefeuille:	
Frais divers (impôts, prestations à la caisse de prévoyance du personnel, matériel, loyer, chauffage, éclairage, téléphone, télégrammes, ports, publicité, imprimés, etc.)	78,511	45	Produit de l'escompte	162,598 85
Résultat:			Produit des titres:	
Solde reporté de 1930	9,847	67	Intérêts perçus sur titres	99,443 17
Bénéfice de l'exercice 1931	171,478	32	Courtage et frais sur opérations de bourse et bénéfice sur participations	46,395 10
Répartition proposée:				
Dividende 5,672%, soit 5 1/2% net d'impôt sur fr. 2,000,000.—	Fr. 113,440.—			
A la réserve statutaire	» 25,000.—			
A la réserve pour stabilisation du dividende	» 10,000.—			
Oeuvres de bienfaisance	» 1,000.—			
Tantièmes statutaires	» 11,581.50			
Amortissement du mobilier	» 12,999.—			
A reporter à nouveau	» 7,305.49			
	Fr. 181,325.99			
	789,296	05		789,296 05

Lausanne, le 11 janvier 1932.

Le Directeur: L. Jan.

## Banque Commerciale de Lausanne S. A., Lausanne

Bilan au 31 décembre 1931 (après les résolutions votées par l'assemblée générale ordinaire du 15 mars 1932)

Actif		Passif			
Caisse-Espèces	Fr. 193,288	Ct. 90	Capital	Fr. 2,000,000	Ct. —
Monnaies et matières	2,320	10	Réserve statutaire	411,000	—
Correspondants (disponible à vue)	786,663	79	Correspondants	296,271	65
Portefeuille escompte	1,316,560	60	Effets à payer	509,148	30
Encaissements	794,014	12	Comptes courants	2,437,417	55
Comptes courants	4,966,694	90	Comptes de gérances	111,761	15
Comptes de gérances	57,775	—	Caisse d'épargne	713,279	10
Débiteurs pour crédits d'acceptation	—	—	Comptes de dépôts	2,896,135	65
Fonds publics	1,052,933	25	Dépôts à terme (bons de caisse)	2,077,490	—
Créances hypothécaires	2,535,975	50	Valeurs en commission	100,872	—
Valeurs en commission	13,187	50	Acceptations en cours	—	—
Coupons	1,670	55	Intérêts sur dépôts	28,135	65
Immeubles	10,000	—	Dividendes	110,583	45
Mobilier	1	—	Comptes d'ordre	165,509	10
Comptes d'ordre	153,914	79	Réserve pour transformations	10,000	—
	(A. G. 41)		Profits et pertes, solde à nouveau	17,395	90
	11,884,999	50		11,884,999	50
<b>Débit</b>	<b>Détail du compte de pertes et profits au 31 décembre 1931</b>		<b>Crédit</b>		
Frais généraux	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
Traitements	93,573	30	Solde au 31 décembre 1930	15,363 80	
Contributions à la caisse de retraite et gratifications	17,182	50	Produit du Portefeuille		
Jetons et vérifications	4,382	20	Effets escomptés	Fr. 138,720.74	
Impôts et assurances	28,521	42	Effets à l'encaissement	» 17,447.93	
Loyer, chauffage, éclairage	8,061	42		Fr. 156,168.67	
Timbres, ports, frais de dépêches et téléphone	8,690	16	Moins réescompte au 31 décembre 1931	» 5,298.80	
Frais divers: Publicité, fournitures de bureau, renseignements, abonnements, chèque postal, etc.	21,794	55		150,869 87	
Intérêts débiteurs			Intérêts créanciers		
Sur comptes courants et dépôts	101,039	70	Sur comptes courants	256,068 59	
Sur comptes correspondants	5,387	64	Sur comptes de gérances	4,939 —	
Sur comptes de gérances	1,111	82	Sur comptes correspondants	1,524 91	
Sur comptes d'épargne	23,272	50	Sur créances hypothécaires	79,387 20	
Sur comptes dépôts à terme (bons de caisse) (y compris le timbre fédéral d'émission)	100,032	50	Produits divers et commissions		
Moins-valeur sur fonds publics	19,509	80	Fonds publics et râtes au 31 décembre 1931	39,273 05	
Solde créancier	202,004	62	Bénéfices et commissions sur achat, vente et placement de titres, coupons, participations syndicales, bénéfice sur changes, etc.	87,137 71	
	634,564	13		634,564 13	



**Schweizerische Gesellschaft für elektrische Industrie in Basel**

Aktiva **Schluss-Bilanz per 31. Dezember 1931** (nach Verteilung des Gewinnsaldos von Fr. 3,620,592.80 gemäss Antrag des Verwaltungsrates) Passiva

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Konto Erworbene Titel . . . . .	26,667,346	65	Aktienkonto . . . . .	40,000,000	—
Konto Debitoren . . . . .	28,952,580	45	Reservefondskonto . . . . .	8,000,000	—
Liegenschaftskonto . . . . .	250,000	—	Spezialreservekonto . . . . .	4,000,000	—
			Konto Kreditoren . . . . .	215,648	10
			Dividendenkonto . . . . .	3,233,686	20
			Gewinn- und Verlust-Konto: Gewinnvortrag . . . . .	420,592	80
	55,869,927	10		55,869,927	10
<b>Soll</b>	<b>Gewinn- und Verlust-Konto per 31. Dezember 1931</b>			<b>Haben</b>	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Geschäftskosten . . . . .	585,229	17	Gewinnvortrag aus 1930 . . . . .	490,349	15
Abschreibungen einschliesslich Aktienemissions-			Geschäftsergebnis . . . . .	5,037,803	82
spesen . . . . .	1,322,331	—			
Gewinnsaldo . . . . .	3,620,592	80			
	5,528,152	97	(A. G. 39)	5,528,152	97

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

**Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend den Zollzuschlag auf Butter**

(Vom 17. März 1932.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 22. Februar 1932 über die Abänderung des Zolltarifs vom 8. Juni 1921, verfügt:

**Art. 1.**

Die Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 22. Februar a. c. wird aufgehoben, wodurch der mit Bundesratsbeschluss vom 21. Dezember 1931 ausgesprochene Zuschlagszoll auf Butter im Betrage von 60 Rappen per kg wiederum hergestellt wird.

**Art. 2.**

Diese Verfügung tritt am 19. März 1932 in Kraft. 65. 18. 3. 32.

**Ordonnance du département fédéral de l'économie publique concernant le droit d'entrée supplémentaire sur le beurre**

(Du 17 mars 1932.)

Le département fédéral de l'économie publique, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 22 février 1932 relatif à la modification du tarif douanier du 8 juin 1921,

**arrête:**

**Article premier.**

L'ordonnance du département fédéral de l'économie publique du 22 février 1932 est abrogée; le droit d'entrée supplémentaire de 60 centimes par kg institué sur le beurre par l'arrêté du Conseil fédéral du 21 décembre 1931 est rétabli.

**Art. 2.**

La présente ordonnance entre en vigueur le 19 mars 1932. 65. 18. 3. 32.

**Deutschland — Zolländerungen und Wirtschaftsabkommen**

Eine Verordnung des Reichspräsidenten zum Schutze der Wirtschaft, vom 9. März 1932, veröffentlicht im Reichsgesetzblatt Teil I Nr. 15 vom 10. März 1932, bestimmt in ihrem vierten Teil über

**Zolländerungen und vorläufige Anwendung zweiseitiger Wirtschaftsabkommen**

folgendes:

§ 1. Die Reichsregierung wird ermächtigt, im Falle eines dringenden wirtschaftlichen Bedürfnisses

1. die Einfuhrzölle abweichend von den geltenden Vorschriften zu regeln,
2. Ausfuhrzölle einzuführen,
3. die vorläufige Anwendung zweiseitiger Wirtschaftsabkommen mit ausländischen Staaten zu verordnen.

Verordnungen, die auf Grund des Abs. 1, Nrn. 1 und 2, ergehen, sind dem Reichsrat vorzulegen und auf sein Verlangen aufzuheben. Verordnungen,

die auf Grund des Abs. 1, Nr. 3, ergehen, sind dem Reichstag vorzulegen und auf sein Verlangen aufzuheben.

§ 2. Die näheren Bestimmungen über die Erhebung der Ausfuhrzölle trifft der Reichsminister der Finanzen. Er kann dabei von den Vorschriften des Vereinszollgesetzes abweichen.

Gemäss § 3 sind diese Vorschriften mit dem auf die Verkündung folgenden Tage in Kraft getreten. 65. 18. 3. 32.

**Oesterreich — Zollerhöhung für Rohblei und Bleiwaren**

Das österreichische Bundesgesetzblatt vom 12. März enthält eine Verordnung der Bundesregierung vom 15. Februar 1932, wodurch für Rohblei, das bisher zollfrei eingeführt werden konnte, ein Zoll von 8 Goldkronen festgesetzt wurde. Im Zusammenhang damit wurden auch die allgemeinen Zollansätze für eine Reihe von Waren aus Blei erhöht. Es handelt sich dabei um Waren der Nummern 414 a und b (Bleche und Platten aus Blei), 416 a (Stangen, Stäbe und Drähte aus Blei), 417 (Röhren und Walzen), 419 (Folien, Flaschenkapseln, Tuben usw.), 420 (Buchdruckerlettern), 422 D (Beleuchtungskörper aus Blei usw.), 426 (nicht besonders benannte Waren aus Blei usw.), 450 (Bleikabel), 451 (Akkumulatoren), 503 (Bleinatrat, Bleizetat, Bleisulfat), 523 (Chromgelb, Chromgrün, Bleiglätte, Bleiweiss). Die Verordnung tritt am 17. März 1932 in Kraft.

Nähere Auskunft erteilt auf Wunsch die Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements. 65. 18. 3. 32.

**Oesterreichische Nationalbank**

Wie die Schweizerische Gesandtschaft in Wien mitteilt, werden gemäss einer Kundmachung der Oesterreichischen Nationalbank die im Umlauf befindlichen Banknoten der genannten Bank zu 1000 Schilling mit dem Datum vom 2. Januar 1925 einberufen und eingezogen. Als letzte Frist wurde für die Einziehung dieser Banknoten der 31. März 1932 festgesetzt. Demnach sind die einberufenen Banknoten bis einschliesslich 31. März 1932 bei der Hauptanstalt Wien oder bei den Zweiganstalten der Oesterreichischen Nationalbank zur Zahlung oder Umwechslung zu bringen. Nach dieser Frist werden diese Banknoten von den Bankanstalten der Oesterreichischen Nationalbank nur mehr zur Umwechslung angenommen, und zwar nur bis längstens 31. März 1935. Gemäss Artikel 94 der Bankstatuten besteht für die Oesterreichische Nationalbank keine Verpflichtung, nach dem 31. März 1935 die einberufenen Banknoten einzulösen und umzuwechslern. 65. 18. 3. 32.

**Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.**

Uebersetzungskurse vom 18. März an — Cours de réduction à partir du 18 mars  
Belgien Fr. 72. 25; Dänemark Fr. 104. 25; Freie Stadt Danzig Fr. 101. 30; Deutschland Fr. 123. 15; Frankreich Fr. 20. 38; Italien Fr. 26. 85; Japan Fr. 175. —; Jugoslawien Fr. 9. 15; Luxemburg Fr. 14. 46; Marokko Fr. 20. 38; Niederlande Fr. 208. 90; Oesterreich Fr. 72. 926; Polen Fr. 58. 05; Schweden Fr. 104. 25; Tschechoslowakei Fr. 15. 37; Ungarn Fr. 89. 92; Grossbritannien Fr. 19. 10.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

**Annoncen-Regie: PUBLICITAS**

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

**Anzeigen — Annonces — Annunzi**

**Régie des annonces: PUBLICITAS**

Société Anonyme Suisse de Publicité

**Società Anonima „ITALIA“ Cementi Portland Artificiali Genua**

Die HH. Aktionäre werden anmit benachrichtigt, dass die

**ordentliche Generalversammlung**

Donnerstag, den 31. März 1932, nachmittags 3 Uhr, im Bureau des Herrn Advokaten Comm. Raffaello Roccatagliata, Via Luccolli 17/IV, Genua, stattfinden wird.

Bezüglich der Traktandenliste wird auf die offizielle Bekanntmachung in Nr. 58, Seite 1265, der Gazzetta Ufficiale vom 10. März a. c. verwiesen. Die HH. Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen gedenken, haben bis zum 25. März ihre Aktien zu hinterlegen und zwar entweder beim Gesellschaftssitz in Genua oder in Zürich bei der A. Hofmann & Cie. A.-G., Bankgeschäft, Börsenstrasse 17. (J. H. 18704 Z)

**Magazine zum Globus Zürich**

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 12. März 1932 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1931/32 auf 8 %, d. h.

**Fr. 40. —**

per Aktie von Fr. 500. — nom. festgesetzt.

Die Dividende ist unter Abzug der eidgenössischen Coupon-Steuer von 3 % vom 14. März 1932 ab gegen Aushändigung des Coupons Nr. 3 zahlbar: bei allen unseren Geschäftskassen und offiziellen Zahlstellen. (6449 Z) 740 i

**Magazine zum Globus.**

**C. A. M. S. A. Compagnie d'Appareils Mécaniques S. A., Coiseaux Vevey**

MM. les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale extraordinaire** pour le lundi 28 mars 1932, à 14 heures, dans les bureaux de la Société, à Coiseaux-Vevey.  
Ordre du jour: 1. Rapport du liquidateur. 2. Désignation d'un autre liquidateur. 737 i  
Dépôt des actions ou certificats de dépôt de banques, au siège de la Société, trois jours au moins avant l'Assemblée. **Le liquidateur.**

## Solothurner Handelsbank

Olten — Solothurn — Grenchen

Wir kündigen hiermit unsere sämtlichen bis 1. Juli 1932 kündbaren

4  $\frac{3}{4}$  % und 5 %

### Kassa - Obligationen

auf drei Monate zur Rückzahlung. Die Verzinsung hört mit dem Verfalltage auf.

In Konversion offerieren wir bis auf weiteres unsere. (115-3 Sn) 725

### 4 % Obligationen

auf 3 bis 5 Jahre fest.

Solothurn, den 18. März 1932.

Die Direktion.

## Öffentliches Inventar \* Rechnungsruf

(Art. 582 und ff. Z. G. B. und § 12 Dekret vom 18. Dez. 1911)

Erblasser: Herr **Heinrich Rudolf Müller**, von Grindelwald, Fabrikant, wohnhaft gewesen Schauenbergstrasse 31, Bern, Mitinhaber der Kollektivgesellschaft R. & L. Müller, mechan. Werkstätte und Eisenkonstruktionen, Seelandweg 8 in Bern.

Verstorben am 8. März 1932.

Eingabefrist: Bis und mit dem 16. April 1932.

a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprüche an den Verstorbenen, sowie an die Firma R. & L. Müller, mechan. Werkstätte und Eisenkonstruktionen, beim Regierungsstatthalteramt II, Bern.

b) Für Guthaben bei Notar Walter Guggisberg, Neuchgasse 28, Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen.

Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprüche hatten die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft.

Das Geschäft der Firma R. & L. Müller wird in unveränderter Weise fortgesetzt.

Massaverwalter: Herr **Gottfried Locher**, Geschäftsführer, Seelandweg 8, Bern. (2326 Y) 702

Der-Beauftragte: **W. Guggisberg**, Notar.

## Öffentliches Inventar \* Rechnungsruf

Zur Feststellung des Vermögens und der Verbindlichkeiten des unter Vormundschaft gestellten Herrn **Samuel Pieren** allié Klopfenstein, Samuela sel., Handelsmann von und in **Adelboden**, ist durch Verfügung des Regierungsstatthalterers von Frutigen auf Grund der Art. 898 Abs. 3 Z. G. B. und 43 E. G. die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Gemäss Art. 582 Z. G. B. und § 12 des Dekretes vom 18. Dezember 1911 betreffend die Errichtung öffentlicher Inventare werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Samuel Pieren aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der hienach angegebenen Frist beim Regierungsstatthalteramt Frutigen schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht-angemeldete Forderungen fällt die Haftung weg. (Art. 590 Z. G. B.)

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Samuel Pieren die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist bei dem mit der Errichtung des Inventars beauftragten Notar schriftlich anzumelden.

Eingabefrist bis und mit 16. April 1932:

a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt Frutigen.

b) Für Schulden bei Notar G. Bühler in Frutigen.

Massaverwalter und Vormund: Herr **Fritz Hari-Rösti**, Landwirt im Gilbach zu Adelboden.

Frutigen, den 9. März 1932.

657

Aus Auftrag: **G. Bühler**, Notar.

A vendre sur enchère le 23 mars 1932, à 14 h. au Palais de Justice de Compiègne. Mise à prix 583,334 francs : 733

## Importante usine moderne

„La Soie de Clairoux“, près Compiègne, Terrain 140,000 m<sup>2</sup>, bordure Oise et voie fer, couvert 16,000 m<sup>2</sup>. Force vapeur et électrique. Très important matériel ordre de marche: 15 malaxeurs, filtres presses, 10 métiers filature Hamel, 42 mét. retordre, canéage récupération. Renseignements sur demande **Carnoy-Marchand**, vente d'usines, 3 rue de Metz, Paris (X<sup>e</sup>). Téléphone Provence 09-33.

# LA CHAQUENA

Société Anonyme

## Convocation

Conformément aux articles 17 et 18 des statuts, le Conseil d'administration a décidé de convoquer

### L'Assemblée générale ordinaire des actionnaires

pour le 19 avril prochain, à 9 heures du matin, dans les bureaux de la Société à Buenos Aires, Avenida Leandro N. Alem 413, pour traiter l'ordre du jour suivant:

#### ORDRE DU JOUR:

1. Approbation du rapport du conseil d'administration, bilan au 31 décembre 1931, compte profits et pertes et rapport du syndic.
2. Résolution concernant les bénéfices du 14<sup>me</sup> exercice (1931).
3. Election de trois directeurs titulaires et de deux directeurs suppléants.
4. Election d'un syndic titulaire et d'un syndic suppléant pour l'exercice 1932.
5. Désignation de deux actionnaires ou leurs représentants pour approuver et signer l'acte de l'Assemblée, pour compte de l'Assemblée.

Messieurs les actionnaires qui désirent assister à l'Assemblée avec droit de vote, devront déposer leurs actions à la Société de Banque Suisse, à Bâle, avant le 22 mars, ou à La Chaqueña S. A., Avenida Leandro N. Alem 413, à Buenos Aires, jusqu'au 16 avril 1932. (3835 Q) 644 i

Buenos Aires, le 15 mars 1932.

Le conseil d'administration.

## Vergessen Sie nicht

in Ihren Reklameplan

das Schweizerische Handelsamtsblatt einzubeziehen

## Gornergratbahn-Gesellschaft

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 8. April 1932, vormittags 11 Uhr im Bürgerhaus in Bern

#### TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz des Jahres 1931 und Decharge-Erteilung an die Gesellschaftsorgane, sowie Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
2. Wahl des Verwaltungsrates.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Gegen Ausweis des Aktienbesitzes können die Zutrittskarten vom 26. März bis 6. April bezogen werden

in Basel: bei der Basler Handelsbank,  
in Bern: bei der Berner Handelsbank,  
in Lausanne: bei der Schweiz. Bankgesellschaft,  
in Winterthur: bei der Schweiz. Bankgesellschaft,  
in Zürich: bei der A. G. Leu & Cie.,  
bei der Schweiz. Bankgesellschaft.

Rechnungen und Bilanz pro 1931 sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 26. März a. c. bei unserer Betriebsdirektion in Brig zur Einsicht der Herren Aktionäre auf. (2439 Y) 741 i

Zürich, den 18. März 1932.

Der Verwaltungsrats-Präsident:  
**Jaberg.**

## Compania Italo-Argentina de Electricidad

(Sociedad Anónima)

### Assemblée générale ordinaire des actionnaires

Conformément aux dispositions de l'article 22 des statuts, Messieurs les actionnaires sont convoqués en Assemblée Générale Ordinaire pour le 14 avril 1932, à 14.30 heures, au Siège de la Compagnie, Calle Corrientes 651—659, à Buenos Aires.

#### ORDRE DU JOUR:

1. Examen du rapport et du bilan pour le 20<sup>ème</sup> exercice; répartition des bénéfices et rapport du Syndic.
2. Election de sept administrateurs titulaires et d'un suppléant.
3. Election du Syndic et de son suppléant.
4. Désignation de deux actionnaires qui, avec le président, le secrétaire et le syndic, approuveront et signeront le procès-verbal de l'Assemblée.

Pour assister à l'Assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs actions ou les certificats de dépôt de Banques au Siège de la Compagnie, Calle Corrientes 651—659, à Buenos Aires, au moins trois jours avant la date fixée pour l'Assemblée, conformément à l'article 27 des statuts.

En conformité avec le même article, les actions ou certificats de dépôt de Banques pourront être déposés au même effet, au moins 28 jours avant la date fixée pour l'Assemblée, aux domiciles suivants:

en Suisse:

Société de Banque Suisse, à Bâle,  
Union de Banques Suisses, à Zurich,  
Société Anonyme Leu & Cie., à Zurich,  
Banca Unione di Credito, à Lugano,  
et tous leurs Sièges et Succursales en Suisse,  
MM. A. Sarasin & Cie., à Bâle;

aux Etats-Unis de l'Amérique du Nord:

MM. A. Iselin & Co., à New York.

Buenos Aires, le 8 mars 1932.

(3863 Q) 634 i

Le conseil d'administration.

## Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey (Société Anonyme)

L'Assemblée générale ordinaire des actionnaires est convoquée pour le vendredi 1<sup>er</sup> avril 1932, à 15 heures, à l'Hotel Suisse, à Vevey. L'établissement de la feuille de présence commencera à 14.45 heures.

Ordre du jour: 1. Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs. 2. Affectation du bénéfice et fixation du dividende. 3. Nomination des contrôleurs.

Le bilan et le compte de «Profits et Pertes» ainsi que le rapport de MM. les contrôleurs seront à la disposition de MM. les actionnaires au siège social dès le 21 mars.

Les cartes d'admission à l'Assemblée générale seront délivrées sur indication des numéros des actions jusqu'au 31 mars, à midi, au siège social à Vevey; à la Banque d'Escompte Suisse à Lausanne et Vevey; au Crédit du Léman, à Vevey; chez MM. de Palézieux & Cie., à Vevey. (75105 Y) 736 i

Vevey, le 16 mars 1932.

Le conseil d'administration.

## St. Gallische Hypothekarkassa St. Gallen

Die Generalversammlung der Aktionäre hat die Dividende für das Rechnungsjahr 1931 auf

4 %

festgesetzt. Der Coupon Nr. 25 unserer Aktien wird daher mit

Fr. 20.-

(abzüglich 3 % Couponsteuer)

eingelöst. Die Auszahlung erfolgt von heute an an unserer Kassa.

St. Gallen, den 16. März 1932.

(67-9 G) 739 i

Die Direktion.